

# TOSHIBA

Leading Innovation >>>

R32 alebo R410A

## **KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE (TYP MULTI-SPLIT (rozdeľovací))** **Užívateľská príručka**

**Interiérová jednotka**

**Názov modelu:**

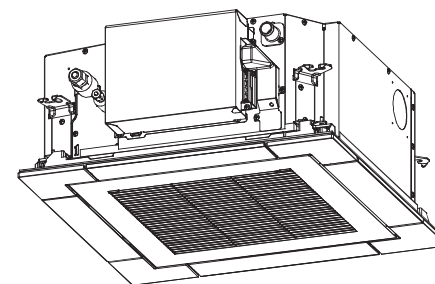
---

Kompaktný štvorcestný typ kazety

**RAS-M10U2MUVG-E**

**RAS-M13U2MUVG-E**

**RAS-M16U2MUVG-E**



## Translated instruction

### POUŽITIE CHLADIACEHO MÉDIA R32 alebo R410A

Táto klimatizácia používa chladiace médium HFC (R32 alebo R410A), ktoré nepoškodzuje ozónovú vrstvu.

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami, a to pokiaľ spotrebič nepoužívajú pri súčasnom dozore, alebo na základe vydania pokynov ohľadne používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Je potrebné zaistiť, aby sa deti nehrali so zariadením.

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa používania tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú s tým spojeným rizikám. Deti sa nesmú s týmto spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## Obsah

1 Bezpečnostné opatrenia .....	3
2 Názvy súčastí .....	6
3 Bezdrôtové diaľkové ovládanie .....	7
4 Prevádzková jednotka .....	8
5 Obsluha jednotky s časovačom .....	10
6 Nastavenie smerovania mriežky .....	11
7 Nastavenie smeru prúdenia vzduchu .....	11
8 Údržba .....	12
9 Obsluha klimatizácie bez diaľkového ovládania .....	12
10 Pred požiadanim o servisný zásah .....	13
11 Montáž .....	13
12 Špecifikácie .....	14

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto klimatizáciu značky Toshiba.

Prečítajte si pozorne tieto pokyny, ktoré obsahujú dôležité informácie, a uistite sa, že im rozumiete.

Po prečítaní týchto pokynov tieto pokyny uložte na bezpečnom mieste spolu s návodom na obsluhu a návodom na inštaláciu, ktoré sú dodávané s vašim výrobkom.

### Všeobecné určenie: Klimatizačné zariadenie



#### Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka

Inštaláciu, údržbu, opravu a premiestňovanie klimatizačného zariadenia smie vykonávať kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak sa má vykonať ktorákoľvek z týchto prác, o ich vykonanie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.

Kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník je poverenou osobou, ktorá má kvalifikáciu a znalosti popísané v nižšie uvedenej tabuľke.





Poverená osoba	Kvalifikácia a znalosti, ktoré poverená osoba musí mať
Kvalifikovaný montér	<ul style="list-style-type: none"><li>Kvalifikovaný montér je osoba, ktorá inštaluje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li><li>Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li><li>Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li><li>Kvalifikovaný montér, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li></ul>
Kvalifikovaný servisný pracovník	<ul style="list-style-type: none"><li>Kvalifikovaný servisný technik je osoba, ktorá inštaluje, opravuje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, opráv, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li><li>Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li><li>Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li><li>Kvalifikovaný servisný technik, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li></ul>

Tieto bezpečnostné opatrenia opisujú dôležité skutočnosti týkajúce sa bezpečnosti, aby sa zabránilo zraneniu používateľov alebo iných osôb a škodám na majetku. Oboznámte sa s nižšie uvedeným obsahom (významom symbolov), následne si dôkladne prečítajte tento návod a uistite sa, že postupujete podľa pokynov.






Symbol	Význam symbolu
 <b>VÝSTRAHA</b>	Text označený týmto spôsobom znamená, že nedodržanie pokynov výstrahy môže viesť k ťažkému ublíženiu na zdraví (*1) alebo smrti v prípade, ak sa s výrobkom manipuluje nesprávnym spôsobom.
 <b>UPOZORNENIE</b>	Text označený týmto spôsobom znamená, že nedodržanie pokynov upozornenia môže viesť k ľahkému zraneniu (*2) alebo poškodeniu majetku (*3) v prípade, ak sa s výrobkom manipuluje nesprávnym spôsobom.

- \*1: Ťažké ublíženie na zdraví znamená stratu zraku, zranenie, popáleniny, úraz elektrickým prúdom, zlomeninu kosti, otravu a iné zranenia, ktoré zanechávajú následky a vyžadujú hospitalizáciu alebo dlhodobú ambulatnú liečbu.  
 \*2: Ľahké zranenie znamená zranenie, popáleniny, úraz elektrickým prúdom a iné zranenia, ktoré nevyžadujú hospitalizáciu ani dlhodobú ambulatnú liečbu.  
 \*3: Škoda na majetku znamená poškodenie týkajúce sa budov, hnuťelného majetku, hospodárskych a domácich zvierat.

#### VÝZNAM SYMBOLOV ZOBRAZENÝCH NA JEDNOTKE

	<b>VÝSTRAHA</b> (Nebezpečenstvo požiaru)	Táto značka je určená len pre chladiace médium R32. Typ chladiaceho média je uvedený na typovom štítku exteriérovej jednotky. V prípade, že je typ chladiaceho média R32, používa táto jednotka horľavé chladiivo. Ak chladiace médium unikne a príde do kontaktu s ohňom alebo vykurovacou časťou, vytvorí škodlivý plyn a hrozí nebezpečenstvo požiaru.
		Pred prevádzkou si pozorne prečítajte PRÍRUČKU POUŽÍVATEĽA.
		Servisní pracovníci si pred prevádzkou musia pozorne prečítať PRÍRUČKU POUŽÍVATEĽA a NÁVOD NA INŠTALÁCIU.
		Ďalšie informácie sú k dispozícii v PRÍRUČKE POUŽÍVATEĽA, NÁVODE NA INŠTALÁCIU a podobne.

#### ■ Výstražné indikátory na jednotke klimatizačného zariadenia

Výstražný indikátor	Popis		
 <table border="1"> <tr> <td><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td><b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	<b>VÝSTRAHA</b>  <b>NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM</b> Pred vykonávaním servisných prác odpojte všetky diaľkové zdroje elektrického napájania.
<b>WARNING</b>			
<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	<b>VÝSTRAHA</b>  Pohyblivé časti. Zariadenie nepoužívajte s odmontovanou mriežkou. Pred vykonávaním servisných prác zastavte činnosť jednotky.
<b>WARNING</b>			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	<b>UPOZORNENIE</b>  Časti s vysokou teplotou. Pri odstraňovaní tohto panela sa môžete popáliť.
<b>CAUTION</b>			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	<b>UPOZORNENIE</b>  Nedotýkajte sa hliníkových rebier jednotky. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu.
<b>CAUTION</b>			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td><b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	<b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	<b>UPOZORNENIE</b>  <b>NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU</b> Pred uvedením zariadenia do prevádzky otvorte servisné ventily, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k výbuchu.
<b>CAUTION</b>			
<b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

# 1 Bezpečnostné opatrenia

Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť za škodu spôsobenú nedodržaním postupu v tejto príručke.

## VÝSTRAHA

### Všeobecné

- Pred spustením klimatizácie si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Je veľa dôležitých vecí, ktoré by ste mali mať na mysli pri každodennej prevádzke.
- O vykonanie montáže požiadajte predajcu alebo odborníka. Iba skúsený technik (\*1) dokáže namontovať klimatizáciu. Ak klimatizáciu namontuje nekvalifikovaná osoba, môže to mať za následok problémy, ako je napr. požiar, úraz elektrickým prúdom, zranenie, unikanie vody, hluk a vibrácie.
- Nepoužívajte žiadne iné chladivo ako to, ktoré je určené na doplnenie alebo výmenu. Inak sa môže vytvoriť v chladiacom cykle abnormálne vysoký tlak, ktorý môže mať za následok poruchu alebo explóziu výrobku, alebo môžete utpieť zranenie vy.
- Miesta, kde je počuť prevádzkové zvuky vonkajšej jednotky môžu byť rušené. (hluk sa musí brať do úvahy obzvlášť pri inštalovaní klimatizačného zariadenia na rozhraní so susedom).

### Preprava a skladovanie

- Pri preprave klimatizácie, používajte obuv s ochrannou špičkou, ochranné rukavice a iné ochranné odevy.
- Pri preprave klimatizačného zariadenia nechytajte popruhy okolo baliaceho kartónu. Pri pretrhnutí popruhov by ste sa mohli poraniť.
- Pred uložením obalových kartónov na hromadu za účelom ich skladovania alebo prepravy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené na obalových kartónoch. Opomenutie dodržiavať bezpečnostné opatrenia môže mať za následok zrútenie hromady.
- Klimatizáciu musíte prepravovať v stabilnej polohe. Ak je niektorá časť výrobku poškodená, obráťte sa na predajcu.
- Keď musíte klimatizáciu preniesť ručne, preneste ju pomocou dvoch alebo viacerých osôb.

### Montáž

- Prácu na elektrických častiach klimatizačného zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný montér(\*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník(\*1). Za žiadnych okolností nesmie túto prácu vykonávať nekvalifikovaná osoba, keďže vykonanie tejto práce nesprávnym spôsobom môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a/alebo elektrickým zvodom.
- Po dokončení inštalácie si nechajte montérom vysvetliť polohy prerušovača obvodu. V prípade problému vyskytnuvšieho sa v rámci klimatizácie nastavte prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.) a spojte sa so servisným technikom.
- Ak zariadenie montujete v malej miestnosti, vykonajte náležité opatrenia na zabránenie prekročeniu limitnej koncentrácie chladiva, aj v prípade jeho úniku. Pri vykonávaní opatrení sa poradte s predajcom, od ktorého ste klimatizačné zariadenie zakúpili. Nahromadenie vysokokonzentrovaného chladiva môže spôsobiť kritický stav nedostatku kyslíka.
- Klimatizačné zariadenie nemontujte na mieste, ktoré môže byť vystavené riziku úniku horľavého plynu. V prípade úniku horľavého plynu a jeho zvýšenej koncentrácie v blízkosti zariadenia môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Pri samostatne zakúpených dieloch používajte výrobky určené spoločnosťou. Použitie výrobkov neurčených spoločnosťou môže mať za následok vznik požiaru, zásah elektrickým prúdom, únik vody alebo iné problémy. Inštaláciu prenechajte odborníkom.
- Overte si, že uzemnenie je vykonané správne.

### Prevádzka

- Pred otvorením nasávacej mriežky interiérovej jednotky alebo servisného panela exteriérovej jednotky vypnite istič. Zanedbanie vypnutia ističa môže pri kontakte s vnútornými časťami zariadenia viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Len kvalifikovaný montér(\*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník(\*1) smie odstraňovať nasávaciú mriežku interiérovej jednotky alebo servisný panel exteriérovej jednotky a vykonávať požadovanú prácu.
- Vo vnútri klimatizácie sa nachádzajú časti s vysokým napätím a otáčajúce sa súčasti. Kvôli nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zachyteniu prstov alebo fyzických predmetov otáčajúcimi sa súčasťami nedemontuje servisný panel na exteriérovej jednotke. Pokiaľ je v rámci vykonávania činnosti potrebné tieto súčasti demontovať, spojte sa s kvalifikovaným montérom alebo s kvalifikovaným servisným technikom.

- Žiadnu časť jednotky nedemontujte ani neopravujte vlastnými silami. Pretože vo vnútri jednotky sa vyskytuje vysoké napätie, pri demontovaní krytu a hlavnej jednotky môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Na čistenie filtra interiérovej jednotky alebo na vykonávanie podobných činností vyžadujúcich vykonávanie činností vo výškach použite stojan aspoň 50 cm vysoký. Kvôli nebezpečenstvu spadnutia zo stojana s dôsledkom vlastného poranenia počas vykonávania činnosti vo výškach by mali tieto činnosti vykonávať kvalifikované osoby. Pokiaľ je potrebné takéto činnosti vykonávať, nevykonávajte ich vlastnými silami, ale o vykonanie činnosti požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika.
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra exteriérovej jednotky. Pri dotyku by ste sa mohli poraniť. Pokiaľ je nutné, aby ste sa rebra dotkli, nedotýkajte sa ho sami, ale zavľajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika.
- Nevyliezajte na exteriérovú jednotku ani nekladte žiadne predmety na jej vrchnú časť. Mohli by ste vy alebo dané predmety spadnúť z exteriérovej jednotky a mohlo by tak dôjsť k zraneniu.
- Neumiestňujte žiadne spaľovacie zariadenie na miesto, kde by bolo vystavené priamemu pôsobeniu prúdenia vzduchu z klimatizačného zariadenia, pretože by inak mohli spôsobovať nedokonalé spaľovanie.
- Pokiaľ sa klimatizácia prevádzkuje na rovnakom mieste ako spaľovacie zariadenie, zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Pokiaľ sa klimatizácia používa v uzatvorenej miestnosti, zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Nevystavujte sa priamo studenému vzduchu po dlhšiu dobu, ani sa nadmerne nechladte. Inak to môže mať za následok zhoršenie fyzického stavu, prípadne ochorenie.
- Do nasávania vzduchu alebo vypúšťania vzduchu nekladajte prsty, ani paličky. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- Ak klimatizácia (chladenie a kúrenie) nefunguje správne, obráťte sa na obchod, kde ste si klimatizáciu zakúpili, pretože príčinou môže byť unikanie chladiaceho média. Ak oprava zahŕňa dodatočné poplatky za chladiace médium, podrobnosti opravy si overte u skúseného servisného technika(\*1).

- Pred čistením vypnite klimatizáciu a istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.

### Opravy

- Ak spozorujete, že sa na klimatizačnom zariadení vyskytol nejaký problém (napr. zobrazenie kontrolného displeja, zápach po spálení, nezvyčajné zvuky, alebo keď klimatizačné zariadenie nechladí či nevykuruje, alebo uniká voda), nedotýkajte sa klimatizačného zariadenia, ale vypnite istič a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka. Vykonajte kroky na zaistenie toho, že nedôjde k zapnutiu napájania (napríklad, umiestnením štítka s nápisom „mimo prevádzky“ do blízkosti ističa) dovtedy, kým nepríde kvalifikovaný servisný pracovník. Pokračovanie v používaní klimatizačného zariadenia v chybovom stave môže spôsobiť nárast mechanických problémov alebo viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, atď.
- Ak dôjde k poškodeniu mriežky ventilátora, nepribližujte sa k exteriérovej jednotke, ale vypnite istič a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka, aby vykonal opravu. Nezapínajte istič, pokiaľ sa oprava zariadenia nedokončí.
- Pokiaľ ste zistili, že existuje nebezpečenstvo spadnutia interiérovej jednotky, k interiérovej jednotke sa nepribližujte ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.) a o opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika. Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia opravy jednotky.
- Ak existuje nebezpečenstvo spadnutia exteriérovej jednotky, k exteriérovej jednotke sa nepribližujte, ale vypnite istič a o realizáciu vylepšenia prevádzky alebo opätovné upevnenie zariadenia požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika. Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia vylepšenia prevádzky a opráv.
- Jednotku neupravujte. V opačnom prípade to môže mať za následok požiar, úraz spôsobený zásahom elektrickým prúdom alebo iné problémy.

### Premiestnenie

- Pokiaľ je nutné klimatizáciu premiestniť, nepremiestňujte ju sami, ale zavľajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika. Opomenutie vykonať správne premiestnenie klimatizácie môže mať za následok zasiahnutia elektrickým prúdom a/alebo požiar.

---

## **⚠ UPOZORNENIE**

---

### **Montáž**

- Kvôli vynikajúcemu vypúšťaniu správne uložte vypúšťaciu hadicu. Nesprávne vypúšťanie môže mať za následok vytápanie budovy a zvlhnutie nábytku.
- Klimatizáciu pripojte k výhradnému napájaciemu zdroju so správnou hodnotou menovitého napätia. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo vzniku požiaru.
- Overte si, že vonkajšia jednotka je upevnená na základni. V opačnom prípade môže dôjsť k spadnutiu jednotky alebo k iným nehodám.

### **Prevádzka**

- Túto klimatizáciu nepoužívajte na zvláštne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov, umeleckých predmetov, chovných zvierat, vozidiel, nádob.
- Prepínačov sa nedotýkajte mokrými prstami; v opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nebudete klimatizáciu značne dlhú dobu používať, kvôli bezpečnosti vypnite hlavný vypínač alebo prerušovač obvodu.
- Aby ste zabezpečili pôvodný výkon počas prevádzky klimatizácie, klimatizáciu prevádzkujte v rámci rozsahu prevádzkových teplôt uvedených v pokynoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo k unikaniu vody z jednotky.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Zabráňte rozliatiu šťavy, vody alebo akéhokoľvek iného druhu tekutiny.
- Klimatizáciu neumývajte. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu spôsobenému elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či sa montážna základňa a ostatné zariadenia po dlhodobom používaní nepoškodili. Ak ich v tomto stave ponecháte, jednotka môže spadnúť a spôsobiť zranenie.
- V blízkosti klimatizácie nenechávajte horľavé spreje, ani iné horľavé materiály a horľavé aerosóly nestriekajte priamo do klimatizácie. Môžu spôsobiť požiar.
- Pred čistením vypnite klimatizáciu a istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.











- S vyčistením klimatizácie sa obráťte na vášho predajcu. Čistenie klimatizácie nesprávnym spôsobom môže spôsobiť poškodenie plastových častí, poruchu izolácie elektrických častí alebo iných častí a spôsobiť poruchu. V najhoršom prípade môže spôsobiť unikanie vody, úraz spôsobený zásahom elektrickým prúdom, dymenie alebo požiar.
- Na jednotku nekladte nádobu s vodou, ako je napr. váza. Môže dôjsť k vniknutiu vody do prístroja a následnému poškodeniu elektrickej izolácie a môže to mať za následok úraz spôsobený elektrickým prúdom.


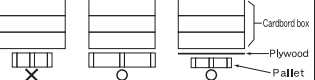
---

(\*1) Pozrite si „Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka“.

## Informácie ohľadne prepravy, manipulácie a skladovania kartónov

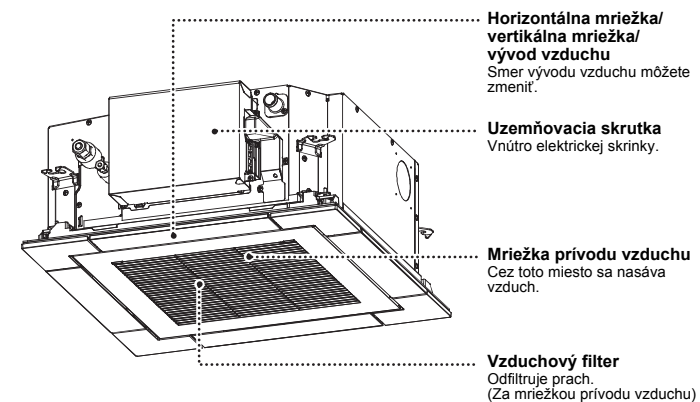
### Príklady označenia na kartóne

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chráňte pred vlhkom		Zabráňte spadnutiu
 FRAGILE	Krehké		Neukladajte týmto spôsobom
 11 kartónov	Výška hromady (v takomto prípade je možné na seba uložiť 12 kartónov)		Nestúpajte
	Tou stranou nahor		Zabráňte pádu (roh)
	Manipulujte opatrne		Neprevalujte

Ďalšie upozornenia	Popis
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Caution</b> Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p><b>UPOZORNENIE</b></p> <p>Možnosť úrazu. Neprenášajte držiac za pás obalu, pretože by ste sa v prípade roztrhnutia pásu mohli poraniť.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Stacking notice.</b></p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p>  <p>Cardboard box Plywood Pallet</p> </div>	<p><b>Poznámka ohľadne ukladania na hromadu.</b></p> <p>V prípade týchto kartónových obalov nesmú kartóny cez paletu prečnievať. Na paletu položte 10 mm hrubú preglejku.</p>

## 2 Názvy súčastí

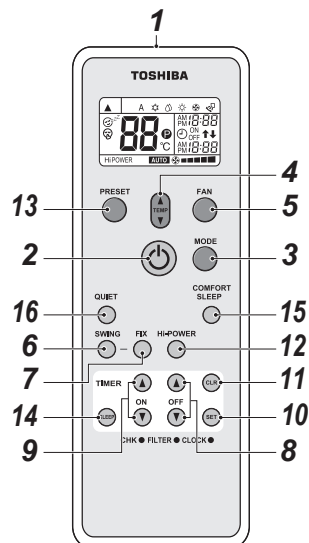
### Interiérová jednotka



# 3 Bezdrôtové diaľkové ovládanie

## ■ Diaľkové ovládanie (WH-L11SE)

- Nižšie uvedený obrázok LCD slúži na ilustračné účely. Môže sa líšiť od skutočného zobrazenia na LCD.



### 1 Vysielač infračerveného signálu

Vysiela signál do interiérovej jednotky.

### 2 Tlačidlo START/STOP

Stlačením tlačidla spustíte prevádzku.

(Zaznie príjmový signál.)

Ak chcete prevádzku zastaviť, tlačidlo stlačte znovu.

(Zaznie príjmový signál.)

Ak z interiérovej jednotky nezaznie žiaden príjmový signál, tlačidlo stlačte dvakrát.

### 3 Tlačidlo výberu režimu (MODE)

Stlačením tlačidla vyberte režim.

Po každom stlačení tlačidla sa bude režim prepínať v poradí, ktoré začína od A : Automatické ovládanie prepínania, \* : Studený, ☹ : Sušiť, ☀ : Kúriť, ☹ : Len ventilátor a späť na A. (Zaznie príjmový signál.)

### 4 Tlačidlo teploty ( )

☹ ...Nastavená teplota sa zvýši max. na 30 °C.

☹ ...Nastavená teplota sa zníži max. na 17 °C. (Zaznie príjmový signál.)

### 5 Tlačidlo rýchlosti ventilátora (FAN)

Pomocou tohto tlačidla môžete zvoliť rýchlosť ventilátora. Keď zvolíte možnosť AUTO, rýchlosť ventilátora sa automaticky upraví s ohľadom na izbovú teplotu.

Požadovanú rýchlosť ventilátora môžete nastaviť aj manuálne.

(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■,

HIGH ■■■■■)

(Zaznie príjmový signál.)

### 6 Tlačidlo automatického smerovania mriežky (SWING)

Ak chcete natočiť mriežku, stlačte toto tlačidlo.

(Zaznie príjmový signál.)

Stlačením tlačidla SWING zastavíte natáčanie mriežky.

(Zaznie príjmový signál.)

### 7 Tlačidlo nastavenia mriežky (FIX)

Stlačením tohto tlačidla nastavte smer prúdenia vzduchu.

(Zaznie príjmový signál.) Nemožno obsluhovať dlhším podržaním. Tlačidlo stláčajte v určitom intervale.

### 8 Tlačidlo časovača vypnutia (OFF)

Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť časovač vypnutia.

### 9 Tlačidlo časovača zapnutia (ON)

Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť časovač zapnutia.

### 10 Tlačidlo rezervácie (SET)

Ak chcete rezervovať nastavenia času, stlačte toto tlačidlo.

(Zaznie príjmový signál.)

### 11 Tlačidlo zrušenia (CLR)

Ak chcete zrušiť časovač zapnutia a časovač vypnutia, stlačte toto tlačidlo. (Zaznie príjmový signál.)

### 12 Tlačidlo vysokého výkonu (HI-POWER)

Ak chcete prepnúť prevádzku na režim vysokého výkonu, stlačte toto tlačidlo.

### 13 Tlačidlo PRESET

Ak chcete prepnúť na režim prevádzky, ktorý ste v minulosti uložili do pamäte, stlačte toto tlačidlo. Ak chcete režim prevádzky uložiť do pamäte, stlačte toto tlačidlo a podržte ho stlačené aspoň 3 sekundy počas želaného prevádzkového režimu. Zobrazí sa ☹ a prevádzkový režim sa uloží do pamäte.

### 14 Tlačidlo SLEEP

Ak chcete spustiť činnosť časovača vypnutia, ktorý automaticky reguluje izbovú teplotu a rýchlosť ventilátora, stlačte toto tlačidlo.

Môžete vybrať spomedzi štyroch časových trvaní časovača vypnutia (1, 3, 5 alebo 9 hodín).

### 15 Tlačidlo COMFORT SLEEP

Ak chcete spustiť činnosť časovača vypnutia, ktorý automaticky reguluje izbovú teplotu a rýchlosť ventilátora, stlačte toto tlačidlo.

Môžete vybrať spomedzi štyroch časových trvaní časovača vypnutia (1, 3, 5 alebo 9 hodín).

### 16 Tlačidlo QUIET

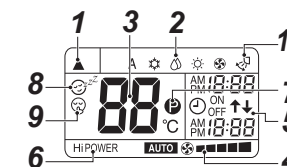
Stlačením tohto tlačidla spustíte tichú prevádzku.

Ak toto tlačidlo stlačíte znova, obnoví sa bežná prevádzka.

## ■ Názvy a funkcie symbolov na bezdrôtovom diaľkovom ovládači

### Zobrazovanie

Všetky symboly okrem symbolu času sa zobrazia po stlačení tlačidla START/STOP ☹.



- Ina obrázku sú na ilustráciu zobrazené všetky symboly. Počas prevádzky sa na diaľkovom ovládači budú zobrazovať len relevantné symboly.

### 1 Značka vysielania

Táto značka vysielania (▲) signalizuje, že diaľkové ovládanie vysiela signály do interiérovej jednotky.

### 2 Zobrazovanie režimu

Signalizuje aktuálny režim prevádzky.

(A : Automatické ovládanie prepínania, \* : Studený, ☹ : Sušiť, ☀ : Kúriť, ☹ : len ventilátor)

### 3 Zobrazovanie teploty

Uvádza nastavenie teploty (17 °C až 30 °C).

Keď nastavíte režim prevádzky na možnosť ☹ : Fan only (Len ventilátor), nezobrazí sa žiadne nastavenie teploty.

### 4 Zobrazovanie rýchlosti FAN

Signalizuje zvolenú rýchlosť ventilátora. Zobrazí sa symbol AUTO alebo jedna z piatich rýchlostí ventilátora (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■).

Zobrazí sa AUTO, keď je režim prevádzky nastavený na ☹ : Sušiť.

### 5 TIMER a zobrazovanie času na hodinách

Zobrazí sa čas nastavený pre činnosť časovača alebo presný čas.

Presný čas sa zobrazuje vždy (okrem prevádzkového režimu TIMER (ČASOVAČ)).

### 6 Zobrazovanie HI POWER

Zobrazí sa pri spustení prevádzky so zvýšeným výkonom. Stlačením tlačidla HI-POWER spustíte prevádzku a jeho opakovaným stlačením ju zastavíte.

### 7 Zobrazovanie ☹ (PRESET)

Zobrazí sa pri ukladaní želaného režimu prevádzky do pamäte alebo bezprostredne po jeho uložení. Táto ikona sa zobrazí aj v prípade zobrazenia želaného prevádzkového režimu uloženého v pamäti.



## 8 Zobrazenie (COMFORT SLEEP)

Zobrazuje sa počas činnosti časovača vypnutia, ktorý automaticky reguluje izbovú teplotu a rýchlosť ventilátora. Po každom stlačení tlačidla COMFORT SLEEP sa na displeji budú postupne meniť hodnoty v nasledujúcom poradí: 1h, 3h, 5h a 9h.

## 9 Zobrazenie (QUIET)

Zobrazuje sa počas tichej prevádzky.

## 10 Zobrazenie natáčania

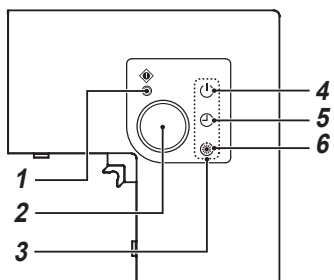
Zobrazuje sa počas operácie natáčania, pri ktorej sa horizontálna mriežka automaticky pohybuje nahor a nadol.

### POZNÁMKA

Keď sa súčasne používa drôtové diaľkové ovládanie alebo centrálny ovládač a bezdrôtové diaľkové ovládanie, displej na obrazovke bezdrôtového diaľkového ovládača sa v určitých prípadoch môže líšiť od skutočného režimu prevádzky.

## ■ Jednotka na príjem signálu

Jednotka na príjem signálu je pripojená k interiérovej jednotke.



### 1 Tlačidlo dočasnej prevádzky (Pozrite si stranu 12)

### 2 Diel na príjem signálu

Zachytáva signál vysielaný diaľkovým ovládaním.

### 3 Kontrolka displeja

Jeden z displejov v prípade poruchy zabliká. Keď bliká kontrolka na displeji, naštudujte si časť „Pred požiadanim o servisný zásah“.

### 4 Kontrolka (zelená)

Táto kontrolka svieti, pokiaľ je jednotka zapnutá.

### 5 Kontrolka (zelená)



Pri vyhradení časovača svieti táto kontrolka.

### 6 Kontrolka (oranžová)

- Pri vykurovaní sa táto kontrolka rozsvieti v nasledujúcich prípadoch;  
Bola spustená prevádzka.  
Regulátor teploty bol uvedený do činnosti.  
Jednotka je v režime rozmrazovania.
- Táto kontrolka svieti pri výskyte nejakého problému.

## ⚠ UPOZORNENIE

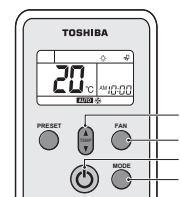
### Nezhoda v prevádzkovom režime

- Ak zaznie zvuk pípania, rozsvieti sa kontrolka na displeji a striedavo blikajú kontrolky  a , prevádzka neprebíha v požadovanom režime.
- Aj v prípade, ak stlačíte tlačidlá START/STOP (SPUSTIŤ/ZASTAVIŤ), MODE (REŽIM), TEMPERATURE (TEPLOTA) na diaľkovom ovládači pri zablokovaní diaľkového ovládača centrálnym ovládaním alebo inými prostriedkami, 5-krát zaznie pípnutie a funkcia tlačidla nebude akceptovaná.

# 4 Prevádzková jednotka

## ■ Operácia chladenie/ vykurovanie/ventilátor/ sušenie





### Spustenie



### 1 Tlačidlo START/STOP (SPUSTIŤ/ZASTAVIŤ) ()

Stlačením tohto tlačidla môžete spustiť klimatizáciu.

### 2 Tlačidlo výberu režimu (MODE)

Vyberte voľbu chladenia , vykurovania  alebo len ventilátor , sušenie .



### 3 Tlačidlo teploty ()

Nastavte požadovanú teplotu.

Keď je klimatizácia nastavená v režime FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR), zobrazenie teploty sa nezobrazí.

### 4 Tlačidlo rýchlosti ventilátora (FAN)

Nastavte požadovanú rýchlosť ventilátora.

- Kontrolka  OPERATION (PREVÁDZKA) sa rozsvieti na displeji jednotky na príjem signálu. Po približne 3 minútach sa spustí prevádzka. (Ak zvolíte režim FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR), zariadenie sa automaticky spustí.)
-  : režim Len ventilátor nereguluje teplotu.
- **AUTO** sa zobrazí ako rýchlosť ventilátora pre operáciu sušenia, pričom rýchlosť ventilátora nemožno meniť.

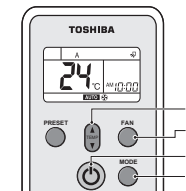
### Stop

#### Tlačidlo START/STOP (SPUSTIŤ/ZASTAVIŤ) ()

Ak tlačidlo stlačíte znovu, klimatizácia sa zastaví.

## ■ Automatická činnosť (automatické prepínanie)

### Spustenie



### 1 Tlačidlo START/STOP (SPUSTIŤ/ZASTAVIŤ) ()

Stlačením tohto tlačidla môžete spustiť klimatizáciu.

### 2 Tlačidlo výberu režimu (MODE)


Vyberte A.

### 3 Tlačidlo teploty ()

Nastavte požadovanú teplotu.

### 4 Tlačidlo rýchlosti ventilátora (FAN)

Nastavte požadovanú rýchlosť ventilátora.

- Kontrolka  OPERATION (PREVÁDZKA) sa rozsvieti na displeji jednotky na príjem signálu. Prevádzkový režim sa zvolí na základe izbovej teploty a činnosť sa zahájí po približne 3 minútach.
- Pokiaľ režim „A“ používateľovi nevyhovuje, je možné vybrať si požadované podmienky ručne.

### Stop

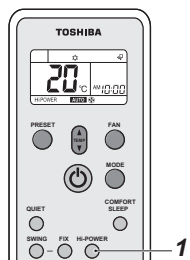
#### Tlačidlo START/STOP (SPUSTIŤ/ZASTAVIŤ) ()

Ak tlačidlo stlačíte znovu, klimatizácia sa zastaví.

## ■ Prevádzka so zvýšeným výkonom

### Vysoký výkon (HI POWER)

Režim HI POWER (prevádzka so zvýšeným výkonom) automaticky reguluje teplotu v miestnosti, prítok vzduchu a režim prevádzky, aby sa miestnosť v lete rýchlo vychladila a zime rýchlo vykúrila.



### Nastavenie režimu Hi POWER

#### 1 Tlačidlo HI-POWER

Po spustení ľubovoľnej operácie stlačte tlačidlo HI-POWER. V rovnakom čase sa na diaľkovom ovládači zobrazí značka „Hi POWER“.

### Zrušenie režimu Hi POWER

#### 1 Tlačidlo HI-POWER

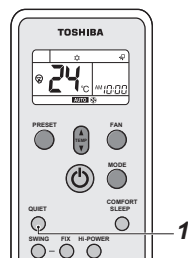
Znovu stlačte tlačidlo HI-POWER. V rovnakom čase značka „Hi POWER“ zmizne z diaľkového ovládania.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Režim HI POWER nemožno aktivovať v prevádzkovom režime DRY (SUŠENIE) a FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR) a keď je vyhradená operácia časovača zapnutia.
- Keď je zvolený režim automatického prepínania ovládania, klimatizácia izbovú teplotu nereguluje automaticky.


## ■ Tichá prevádzka

Režim QUIET ponúka tichý prevádzkový režim automatickým znížením rýchlosti ventilátora na minimum.




### Nastavenie režimu QUIET

#### 1 Tlačidlo QUIET

Po spustení ľubovoľnej operácie stlačte tlačidlo QUIET. V rovnakom čase sa zobrazí značka .

### Zrušenie režimu QUIET

#### 1 Tlačidlo QUIET

Znovu stlačte tlačidlo QUIET. V rovnakom čase značka  zmizne z diaľkového ovládania.

- Keď sa zruší režim QUIET (Tichý), regulácia otáčok ventilátora sa zmení na AUTO (Automaticky). Môžete ju zmeniť na vami preferovanú rýchlosť.

### ⚠ UPOZORNENIE

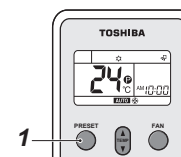
Režim QUIET nemožno aktivovať počas operácie DRY (SUŠENIE).

### POZNÁMKA

Za určitých podmienok tichá prevádzka nemusí zabezpečiť dostatočné chladenie alebo vykurovanie vzhľadom na nízke otáčky ventilátora.


## ■ Funkcia predvoľby

Uprednostnený prevádzkový režim nastavte na budúce použitie. Toto nastavenie sa uloží do pamäte jednotky na budúce použitie (okrem smeru prúdenia vzduchu).



Vyberte uprednostnenú operáciu.

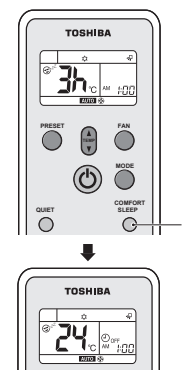
#### 1 Na 3 sekundy stlačte tlačidlo PRESET, aby sa nastavenie uložilo do pamäte.

Zobrazí sa značka .

Keď nabudúce stlačíte toto tlačidlo, uložený prevádzkový režim sa aktivuje.

## ■ Operácia komfortného spánku

Režim COMFORT SLEEP predstavuje operáciu časovača vypnutia s automatickou reguláciou teploty a rýchlosti ventilátora.



#### 1 Stlačte tlačidlo COMFORT SLEEP.

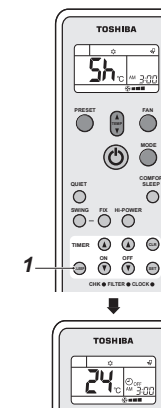
Pre operáciu časovača vypnutia vyberte voľbu 1, 3, 5 alebo 9 hodín.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Režim COMFORT SLEEP nie je dostupný počas operácie DRY (SUŠENIE) ani FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR).
- Keď je zvolený režim automatického prepínania ovládania, klimatizácia izbovú teplotu nereguluje automaticky.

## ■ Operácia časovača spánku

Ak chcete spustiť operáciu časovača spánku (časovač vypnutia)

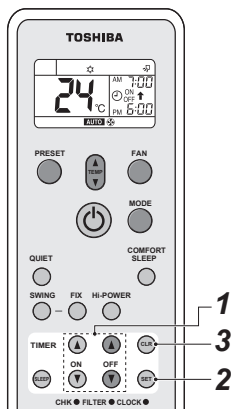


#### 1 Stlačte tlačidlo SLEEP.

Pre operáciu časovača vypnutia vyberte voľbu 1, 3, 5 alebo 9 hodín.

# 5 Obsluha jednotky s časovačom

## Časovač zapnutia a časovač vypnutia



### Nastavenie TIMER

Časovač nastavíte počas prevádzky. Časovač sa nedá nastaviť, ak klimatizačné zariadenie nie je v chode.

#### 1 Tlačidlo ON/OFF TIMER (↻ alebo ⏻)

Podľa potreby stlačte tlačidlo ON alebo OFF TIMER.

- Predchádzajúce nastavenie časovača sa zobrazí a bude blikať spolu so zobrazením časovača ON/OFF. Nastavte časovač na požadovaný čas.

Každé stlačenie tlačidla TIMER mení čas v desaťminútových prírastkoch.

Ak tlačidlo TIMER podržíte stlačené, čas sa bude meniť v hodinových prírastkoch.

#### 2 Tlačidlo SET (SET)

Ak chcete nastaviť časovač, stlačte tlačidlo SET. Zobrazí sa čas časovača a časovač sa uvedie do činnosti.

### Zrušenie TIMER

#### 3 Tlačidlo CLR (CLR)

Stlačte tlačidlo CLR a zrušte nastavenie časovača.

## ⚠ UPOZORNENIE

- Keď zvolíte operáciu časovača, diaľkový ovládač automaticky v špecifikovanom čase vyšle signál časovača do interierovej jednotky. Preto diaľkový ovládač umiestnite na miesto, odkiaľ môže náležitým spôsobom vyslať signály do interierovej jednotky. V opačnom prípade môže dochádzať až k 15-minútovému časovému oneskoreniu.
- Ak nestlačíte tlačidlo SET do 30 sekúnd od nastavenia času, nastavenie sa zruší.

Keď zvolíte režim operácie časovača, nastavenia sa uložia do diaľkového ovládania.

Od tohto okamihu klimatizácia zahájí prevádzku za rovnakých podmienok po jednoducho stlačení tlačidla ON/OFF na diaľkovom ovládaní.

Ak bliká zobrazenie hodín, časovač nemôžete nastaviť. Postupujte podľa pokynov v časti „Nastavenie hodín“ a potom nastavte časovač.

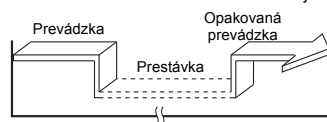
### Kombinovaný časovač (nastavenie časovača zapnutia a vypnutia súčasne)

#### Časovač vypnutia → Časovač zapnutia (Prevádzka → Prestávka → Prevádzka)

Táto funkcia je užitočná, keď chcete prerušiť činnosť klimatizácie počas spánku a znovu ju spustiť ráno po prebudení alebo návrate domov.

Príklad:

Ak chcete zastaviť klimatizáciu a znovu ju ráno spustiť.



#### ▼ Nastavenie kombinovaného TIMER

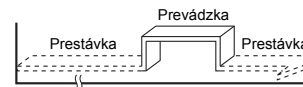
1. Stlačte tlačidlo OFF TIMER a nastavte časovač vypnutia.
2. Stlačte tlačidlo ON TIMER a nastavte časovač zapnutia.
3. Stlačte tlačidlo SET.

#### Časovač zapnutia → Časovač vypnutia (Prestávka → Prevádzka → Prestávka)

Toto nastavenie môžete použiť na spustenie klimatizácie po prebudení a jej zastavenie po odchode z domu.

Príklad:

Ak chcete spustiť klimatizáciu v nasledujúce ráno a zastaviť ju.



#### ▼ Nastavenie kombinovaného TIMER

1. Stlačte tlačidlo ON TIMER a nastavte časovač zapnutia.
2. Stlačte tlačidlo OFF TIMER a nastavte časovač vypnutia.
3. Stlačte tlačidlo SET.

- Ako prvá sa aktivuje tá funkcia časovača zapnutia alebo vypnutia, ktorá je bližšie k aktuálnemu času.
- Ak je pre časovač zapnutia a vypnutia nastavený rovnaký čas, nevykoná sa žiadna operácia časovača. Klimatizácia tiež môže zastaviť prevádzku.

### Každodenný kombinovaný časovač (nastavenie časovača zapnutia a vypnutia súčasne s každodennou aktiváciou.)

Táto funkcia je užitočná, keď chcete používať kombinovaný časovač každý deň v rovnakom čase.

#### ▼ Nastavenie kombinovaného TIMER

1. Stlačte tlačidlo ON TIMER a nastavte časovač zapnutia.
2. Stlačte tlačidlo OFF TIMER a nastavte časovač vypnutia.
3. Stlačte tlačidlo SET.
4. Po kroku 3 bude približne 3 sekundy blikať značka šípky (↕ alebo ↕). Počas tohto blikania stlačte tlačidlo SET.

Počas aktivácie každodenného časovača sa zobrazia obe šípky (↕ ↕).

### Zrušenie prevádzky s časovačom

Stlačte tlačidlo CLR.


### Zobrazenie hodín

Počas operácie TIMER (ČASOVAČ) (časovač zapnutia-vypnutia, vypnutia-zapnutia a vypnutia) zobrazenie hodín zmizne a zobrazí sa nastavený čas. Ak chcete zobrazit presný čas, nakrátko stlačte tlačidlo SET. Na 3 sekundy sa zobrazí presný čas.


## 6 Nastavenie smerovania mriežky

- Mriežku (platňu na nastavenie smerovania prúdenia vzduchu nahor/nadol) obsluhovanú diaľkovým ovládaním nikdy neposúvajte ručne. Posunúť ju môžete len počas čistenia.
- Kým klimatizácia nepracuje, mriežka (platňa usmerňujúca prúdenie vzduchu) je automaticky zatvorená.
- Počas prípravy na vykurovanie sa mriežka nasmeruje nahor a po zrušení prípravy na vykurovanie sa začne natáčať, hoci zobrazenie natáčania na diaľkovom ovládaní signalizuje natáčanie aj počas tejto doby.
- Uhol mriežky sa nezmení ihneď po stlačení tlačidla FIX. Skontrolujte stav mriežky a po chvíli stlačte tlačidlo FIX (UPEVNIŤ).

### Nastavenie nasmerovania mriežky

Počas prevádzky stlačte tlačidlo FIX . Nasmerovanie mriežky sa mení po každom stlačení tlačidla.

### Spustenie otáčania

Stlačte tlačidlo SWING  na diaľkovom ovládaní. Na displeji sa zobrazí symbol natáčania mriežky a smerovanie mriežky sa automaticky zmení nahor alebo nadol.

### Režim kúrenia

Mriežku nechajte nasmerovanú nadol, aby sa vytlačávaný horúci vzduch dostal k podlahe.

### Režim chladenia/sušenia

Mriežku ponechajte nasmerovanú nahor. V opačnom prípade sa v okolí výstupného portu môže kondenzovať voda a stekať z jednotky.

### Zastavenie otáčania

Znovu stlačte tlačidlo SWING  počas otáčania mriežky. Mriežku je možné zastaviť v požadovanej polohe.

### UPOZORNENIE

- Uhol mriežky sa nezmení, ak tlačidlo FIX stlačíte počas operácie SWING. Pred zmenou uhla mriežky zastavte operáciu SWING.
- Klimatizáciu počas operácie chladenia alebo sušenia neprevádzkujte dlhé hodiny s prúdením vzduchu smerovaným nadol. V opačnom prípade sa na povrchu vertikálnej mriežky na smerovanie prúdenia vzduchu môže kondenzovať voda a stekať nadol.

## 7 Nastavenie smeru prúdenia vzduchu

Kvôli dosiahnutiu najlepšieho výkonu chladenia a kúrenia primerane nastavte mriežky (nastavovacie platne smeru prúdenia vzduchu hore/dole). Studený vzduch klesá a teplý vzduch stúpa, takže ak chcete miestnosť zohriať, mriežky nakloňte smerom nadol a ak chcete miestnosť ochladiť, nakloňte ich horizontálne.

### UPOZORNENIE

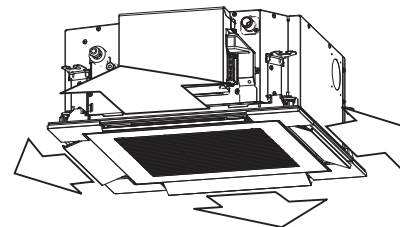
Ak chcete chladieť, mriežky nasmerujte horizontálne. Ak mriežky pri chladení zostanú nasmerované nadol, na výstupnom otvore sa môže vytvoriť kondenzácia, ktorá potom bude odkvapkávať z mriežok.

### POZNÁMKA

Ak mriežky pri kúrení zostanú nasmerované priamo horizontálne, teplota v miestnosti môže byť rozdelená nerovnomerne.

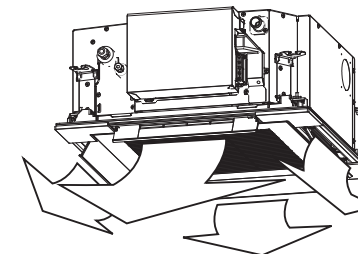
#### Pre chladenie (COOL)

Mriežky nasmerujte horizontálne.



#### Pre kúrenie (HEAT)

Mriežky nasmerujte nadol.



- Mriežky sa automaticky nasmerujú horizontálne v prípade, že klimatizácia nefunguje.
- Mriežky sa nasmerujú horizontálne pri spustení kúrenia, počas rozmrazovania a počas minimálnej prevádzky po dosiahnutí nastavenej teploty. V prípade, že v tomto čase vykonáte otočenie alebo nastavenie smeru mriežky, displej diaľkového ovládača sa bude meniť podľa nastavenia, ale mriežky zostanú nasmerované priamo horizontálne. Mriežky sa nasmerujú do nastaveného smeru, keď klimatizácia začne kúriť.

## 8 Údržba

### VÝSTRAHA

Čistenie vzduchového filtra a ďalších súčastí vzduchového filtra vyžaduje vykonávanie nebezpečných prác na miestach vo výškach a preto o vykonanie takýchto prác požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika.

Túto činnosť sa nepokúšajte vykonávať vy sami.

Po ukončení prevádzky chladenia, sušenia alebo auto (chladenia) sa spustením ventilátora uskutoční sušenie. V prípade čistenia jednotky zastavte vynúteným spôsobom sušenie a vypnite istič, aby sa tak predišlo zásahu elektrickým prúdom.

### Čistenie vzduchových filtrov

#### POZNÁMKA

Pri pravidelnom používaní klimatizačných systémov dôrazne odporúčame čistenie a údržbu interiérovej/exteriérovej jednotky.

Čistenie interiérovej/exteriérovej jednotky sa všeobecne vyžaduje minimálne každé 3 mesiace, ak sa interiérová jednotka používa približne 8 hodín denne.

Čistenie a údržbu by mal vykonávať kvalifikovaný servisný personál.

Nepravidelné čistenie interiérovej/exteriérovej jednotky spôsobuje slabý výkon, námrazu, únik vody alebo aj zlyhanie kompresora.

### Čistenie diaľkového ovládania

#### UPOZORNENIE

- Na utieranie diaľkového ovládania použite suchú handru.
- Ak je klimatizačné zariadenie extrémne znečistené, použite na utretie interiérovej jednotky handru namočenú do studenej vody.
- Vlhkú handru nikdy nepoužívajte na diaľkové ovládanie.
- Na utieranie nepoužívajte chemickú prachovku, ani nenechávajte takéto materiály položené na jednotke dlhší čas. Môže to spôsobiť poškodenie alebo vyblednutie povrchu jednotky.
- Na čistenie nepoužívajte benzín, riedidlo, leštiaci prášok alebo podobné roztoky. Môže to spôsobiť prasknutie alebo deformáciu plastového povrchu.

### Ak nepoužívate jednotku dlhšie ako 1 mesiac

1. Ventilátor zapnite na 3 až 4 hodiny, aby vyschlo vnútro jednotky.
  - Klimatizačné zariadenie prevádzkujte v režime ventilátora.
2. Zastavte klimatizačné zariadenie a vypnite hlavný vypínač alebo istič.

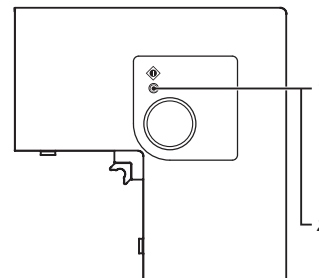
### Kontroly pred spustením prevádzky

1. Skontrolujte, či sú nainštalované vzduchové filtre.
2. Skontrolujte, či nie je blokovaný odvod alebo prívod vzduchu.
3. Zapnite hlavný vypínač alebo istič hlavného napájania do klimatizačného zariadenia.

## 9 Obsluha klimatizácie bez diaľkového ovládania

V nasledujúcich prípadoch je možné klimatizáciu obsluhovať bez diaľkového ovládania tlačidlom dočasnej prevádzky na jednotke na príjem signálu.

- Batéria v diaľkovom ovládaní je vybitá.
- Diaľkové ovládanie vykazuje chybový stav.
- Diaľkové ovládanie sa stratilo.



### 1 Spustenie

Stlačte tlačidlo dočasnej prevádzky.

### 2 Stop

Ešte raz stlačte tlačidlo dočasnej prevádzky.

# 10 Pred požiadanim o servisný zásah

Pred požiadanim o servisný zásah overte nasledovné.

Skontrolujte znovu		
Jav	Možná príčina	Opatrenia
Prevádzka sa nespustí, hoci je spínač v zapnutej polohe.	Klimatizácia nefunguje alebo došlo k výpadku dodávky elektrickej energie.	Znovu stlačte tlačidlo START/STOP (SPUSTIŤ/ZASTAVIŤ) ☹ na diaľkovom ovládaní.
	Spínač napájania nie je v zapnutej polohe.	Ak je spínač napájania vypnutý, prepnite ho do zapnutej polohy.
	Klimatizácia pracuje v režime časovača zapnutia.	Zrušte operáciu časovača.
	Batérie v diaľkovom ovládaní sa vyčerpali.	Vymeňte batérie.
	Indikátory LED na jednotke na príjem signálu nie sú v normálnom stave alebo prevádzkový režim nie je správny.	Zmeňte prevádzkový režim.
Signalizuje kontrolka na displeji stav „Nezhoda ❄ (chladenie) a ☀ (vykurovanie)“ alebo „A (automatická prevádzka)“?	Zmeňte prevádzkový režim.	
Duálne natáčanie, cyklické natáčanie, individuálnu polohu mriežky ani úsporu energie nemožno nastaviť.	Tento typ diaľkového ovládania nedokáže nastaviť tieto funkcie.	

Obráťte sa na predajcu, od ktorého ste klimatizáciu zakúpili.		
Jav	Možná príčina	
Indikátory LED blikajú.	☹ ☹ ☹ ☀ ● ●	Zlyhanie komunikácie medzi jednotkou na príjem signálu a interiérovou jednotkou alebo zlyhanie nastavenia adresy pri použití bezdrôtového diaľkového ovládania
	☹ ☹ ☹ ● ● ☀	Zlyhanie komunikácie medzi interiérovou a exteriérovou jednotkou
	☹ ☹ ☹ ● ☹ ☀	Aktivovalo sa ochranné zariadenie interiérovej jednotky.
	☹ ☹ ☹ ☀ ● ☀	Aktivovalo sa ochranné zariadenie exteriérovej jednotky.
	☹ ☹ ☹ ☀ ☀ ●	Zlyhanie teplotného senzora
	☹ ☹ ☹ ● ☀ ●	Kompresor exteriérovej jednotky je chránený.
	☹ ☹ ☹ ☀ ☀ ☀	Klimatizácia vykonáva testovací chod.

Indikátory LED na jednotke na príjem signálu ● : OFF ❄ : Blikajú (v intervaloch po 0,5 sekundy)

Farba LED indikátora ☹ : Zelená ☹ : Zelená ☹ : Oranžový

Skontrolujte tieto položky. Ak niektorý z uvedených problémov pretrváva, prerušte prevádzku a odpojte napájanie. Obráťte sa na predajcu, od ktorého ste klimatizáciu zakúpili. Poskytnite názov modelu klimatizácie, názov modelu súpravy bezdrôtového diaľkového ovládania, názov modelu bezdrôtového diaľkového ovládania, názov modelu jednotky prijímania signálu a podrobnosti o chybe (vrátane stavu blikania kontroliek LED). Nikdy žiadnu z jednotiek neopravujte vlastnými silami, pretože je to nebezpečné.

# 11 Montáž

## Klimatizáciu neinštalujte na nasledujúcich miestach

- Klimatizáciu neinštalujte do vzdialenosti menšej ako 1 m od TV, stereo zostavy alebo rádia. Pokiaľ jednotku nainštalujete na takomto mieste, šum vydávaný z klimatizácie ovplyvní prevádzku týchto spotrebičov.
- Klimatizáciu neinštalujte do blízkosti vysokofrekvenčných spotrebičov (šijacie stroje alebo masážne prístroje na komerčné použitie a pod.); v opačnom prípade nemusí klimatizácia fungovať.
- Klimatizáciu neinštalujte na vlhkých a zaolejovaných miestach, ani na miestach, kde dochádza k vytváraniu pary, sadzí alebo ničivých plynov.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach s výskytom solí, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde sa používa veľké množstvo strojného oleja.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde je zvyčajne vystavená účinkom silného vetra, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde dochádza k uvoľňovaniu sírnatých plynov, ako sú kúpele.
- Klimatizáciu neinštalujte v lodiach ani v mobilných žeriavoch.
- Klimatizáciu neinštalujte v kyslom ani v zásaditom ovzduší (oblasti horúcich prameňov, blízkosť chemických závodov, alebo miesta s výskytom horľavých emisií). Môže dochádzať ku korózii hliníkových rebier a medených rúrok výmenníka tepla.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti prekážok (vetrací otvor, bleskozvod a pod), ktoré zamedzujú vo vypúšťaní vzduchu. (Turbulentný tok vzduchu spôsobuje zníženie výkonu alebo blokuje zariadenia.)
- Klimatizáciu nepoužívajte na špeciálne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov alebo umeleckých predmetov, alebo na miestach, kde sa zdržujú chovné zvieratá alebo kde sa nachádzajú pestované rastliny. (Mohlo by dôjsť k zníženiu kvality chránených materiálov.)
- Klimatizáciu neinštalujte nad objekt, ktorý nesmie zmoknúť. (Pri vlhkosti 80 % a viac alebo pri zanesení vypúšťacieho otvoru môže z interiérovej jednotky kvapkať skondenzovaná para.)
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa používajú organické rozpúšťadlá.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti dverí alebo okien vystavených účinkom vlhkosti vonkajšieho vzduchu. Na klimatizácii môže dochádzať ku kondenzácii.
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa často používajú špeciálne spreje.

## Dávajte pozor na hluk a vibrácie

- Klimatizáciu neinštalujte na miesta, kde by hluk vydávaný exteriérovou jednotkou alebo horúci vzduch z výstupu vzduchu na tejto jednotke obťažoval vašich susedov.
- Klimatizáciu nainštalujte na pevný a stabilný základ tak, aby nedochádzalo k prenosu rezonancie, prevádzkového hluku a vibrácií.
- Počas prevádzkovania jednej interiérovej jednotky môžete počuť zvuk vychádzajúci z ďalších, práve neprevádzkovaných interiérových jednotiek.



**TOSHIBA CARRIER CORPORATION**

336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

**EH99959401**